



Redatto da / bearbeitet von: Ilaria Piccinotti / Sarah Siller

An die Führungskräfte der Südtiroler Landesverwaltung und der Hilfskörperschaften

An die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Südtiroler Landesverwaltung und der Hilfskörperschaften

zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann

An die Landesrätinnen und Landesräte

An die Prüfstelle des Landes

An die Gewerkschaften der Landesbediensteten

Mitteilung des Generaldirektors Nr. 4 vom 16.06.2021

„Open Vax Day“ am 22. Juni 2021

Sehr geehrte Führungskräfte,
liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

seit nunmehr eineinhalb Jahr stellt die Corona-Pandemie uns alle und auch die Landesverwaltung als Arbeitgeber immer wieder vor neue Herausforderungen.

Bereits seit März 2020 versuchen wir, die Gesundheit unserer Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen in den Mittelpunkt unserer Bemühungen zu stellen und ein Vorbild zu sein, auch was die Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen betrifft.

Arbeiten in Sicherheit war und ist uns ein großes Anliegen.

Am 18. Juni wird unsere Teststation am Silvius-Magnago-Platz in Bozen, welche das Symbol der engmaschigen Test-Kampagne während der Phase der Wiederöffnung war, **geschlossen**.

Diese Entscheidung rührt vor allem daher, dass der Fokus nunmehr stark auf die **Impfungen** gelegt wird.

Ai/alle dirigenti dell'Amministrazione provinciale e degli enti strumentali

Al personale dell'Amministrazione provinciale e degli enti strumentali

per conoscenza:

Al Presidente della Provincia

Alle Assessor e agli Assessori provinciali

All'Organismo di valutazione della Provincia

Alle organizzazioni sindacali dei dipendenti provinciali

Comunicazione del Direttore generale n. 4 del 16.06.2021

„Open Vax Day“, 22 giugno 2021

Gentili dirigenti,
care collaboratrici e cari collaboratori,

la sfida posta da questo anno e mezzo di pandemia è stata una delle più difficili da affrontare anche per la Provincia come datore di lavoro.

Fin da subito, nel marzo 2020, abbiamo cercato di mettere la salute dei nostri collaboratori/collaboratrici al centro e di essere modello anche nel rigido rispetto di ogni misura di sicurezza.

Lavorare in sicurezza è ed è sempre stata la nostra “stella polare”.

Il 18 giugno chiuderà il nostro punto di test della tenda di Piazza Silvius Magnago a Bolzano che è stato il simbolo della capillare campagna di testing che ha accompagnato la fase di riapertura.

La decisione deriva soprattutto dal fatto che il focus va ora posto fortemente sui **vaccini**.



Außerdem soll damit die aktuelle **Wiedereröffnung definitiv gewährleistet** und vorbeugende Maßnahmen gegen die mögliche Ausbreitung neuer ansteckender Varianten getroffen werden.

Gerade angesichts dieser Strategie ist es wichtig, den Landesbediensteten und allen Bürgerinnen und Bürgern mit einem **Impftag** eine weitere Möglichkeit zu bieten, um die eigene Gesundheit und jene der anderen zu schützen und ein Zeichen für die Gemeinschaft zu setzen.

Allgemeine Informationen zum „Open Vax Day“

Am **Dienstag, den 22. Juni 2021**, wird das **Zelt am Silvius-Magnago-Platz von 08.00 Uhr bis 13.15 und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr** für einen Tag als **Impfzentrum** genutzt.

Verabreicht wird in Anwesenheit eines **Arztes** bzw. einer **Ärztin sowie von Krankenpflegepersonal** des Südtiroler Sanitätsbetriebs der Impfstoff „Moderna“. Die Zweitdosis wird sodann in der Messe Bozen am 27. Juli 2021 vormittags angeboten. Für die über 60-jährigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern steht auch der Impfstoff „Johnson&Johnson“ in einziger Dosis zur Verfügung.

Die Teilnahme der Bediensteten der Südtiroler Landes- und Schulverwaltung an diesem Impftag wird empfohlen, ist jedoch **freiwillig** und gilt **nicht als Arbeitszeit**.

Organisatorische Informationen

Um die Impfung zu erhalten, ist **keine Vormerkung notwendig**.

Bitte laden Sie die **erforderlichen Unterlagen** (*Formular des Anamnesebogens und Einverständniserklärung*) auf der Seite <https://www.coronaschutzimpfung.it/de/downloads> herunter und bringen sie ausgefüllt mit.

Ich lade Sie alle ein, diese Chance zu nutzen, um zum einen in **größerer Sicherheit arbeiten zu können** und einen Beitrag zu leisten damit **unser Land weiterhin niedrige Infektionsraten aufweist**. Nur so ist es möglich keine weiteren Einschränkungen des sozialen und beruflichen Lebens erleben zu müssen.

Ciò al fine di **garantire la natura definitiva delle riaperture** in atto e in chiave preventiva rispetto alla potenziale diffusione di nuove contagiose varianti.

Proprio alla luce di questa strategia è nostra premura di offrire ai/alle dipendenti provinciali così come a tutti/tutte cittadini/cittadine, una possibilità ulteriore di tutelare la propria salute e quella degli altri e di essere ad esempio per la comunità: **una giornata di vaccinazione**.

Informazioni generali rispetto all' "Open Vax Day"

Martedì 22 giugno 2021 la **tenda** di test di **Piazza Silvius Magnago** sarà utilizzata, per una giornata, come **punto vaccinale dalle ore 8.00 alle ore 13.15 e dalle ore 14.00 alle ore 17.00**.

Alla presenza del **personale medico e infermieristico** della Azienda sanitaria dell'Alto Adige, verrà somministrato il vaccino "Moderna" la cui seconda dose verrà offerta in fiera la mattina del 27. luglio 2021. Per le persone oltre i sessant'anni di età c'è la possibilità di optare anche per il vaccino "Johnson&Johnson", monodose.

La partecipazione dei dipendenti e delle dipendenti dell'Amministrazione provinciale e dell'Amministrazione scolastica a questa giornata di vaccinazione è consigliata, ma **volontaria**. **Il vaccino viene pertanto eseguito fuori dall'orario di lavoro**.

Informazioni organizzative

Per potere accedere alla vaccinazione **non occorre prenotarsi**.

Vi preghiamo di scaricare la **documentazione richiesta** (*scheda anamnestica e modulo di consenso informato*) al seguente indirizzo <https://www.vaccinazioneanticovid.it/it/downloads> e di portarla con Voi già compilata.

Vi invito a cogliere questa come una chance **per lavorare in maggiore sicurezza e contribuire a consentire al nostro territorio di continuare ad avere bassi tassi di infezione** e non dovere più affrontare restrizioni della vita sociale e produttiva.



Abschließend ist es mir ein großes Anliegen, ein **Herzliches Dankeschön** all jenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auszusprechen, die im Zelt im Rahmen der Aktion **Südtirol testet 2.0/Alto Adige si testa 2.0** aktiv mitgearbeitet haben.

Mit großem Einsatz und Engagement haben sie sich in diesen historisch schwierigen Zeiten zum Wohle von uns allen eingesetzt.

Mit freundlichen Grüßen

In conclusione, voglio cogliere occasione per esprimere **il mio più sincero ringraziamento** a tutti i/le collaboratori/collaboratrici che hanno lavorato nella tenda nell'ambito dell'azione **Südtirol testet 2.0/Alto Adige si testa 2.0**.

Con grande dedizione e impegno hanno operato per il bene di tutti noi, in questo tempo storicamente difficile.

Cordiali saluti

Der Generaldirektor / Il Direttore generale
Alexander Steiner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)